

ΔΙΟΝ
ΔΙΟΝ

ΠΙΕΡΙΑ / PIERIA



Το Δίον είναι ο ιερός τόπος των αρχαίων Μακεδόνων στη σκιά του Ολύμπου. Σ' ένα μοναδικό περιβάλλον με πλούσια βλάστηση, πανύψηλα δένδρα, άπειρες πηγές νερού και ένα πλωτό ποτάμι, από τα πανάρχαια χρόνια στήθηκε ένας μεγάλος βωμός για τη λατρεία του Ολυμπίου Διός και των κορών του, των Μουσών. Όταν τον 5ο αι. π.Χ. το κράτος των Μακεδόνων απέκτησε ιδιαίτερη δύναμη και βγήκε στη σκηνή της ιστορίας, στο Δίον καθιερώθηκαν λαμπροί αγώνες, αθλητικοί και θεατρικοί, τα εν Δίω Ολύμπια. Για την οργάνωσή τους φρόντιζαν οι ίδιοι οι βασιλείς της Μακεδονίας, που χρησιμοποιούσαν το ιερό του Διός ως τον κεντρικό χώρο λατρείας για όλους τους Μακεδόνες. Δίπλα στους ιερούς χώρους χτίστηκε μια πόλη που απέκτησε μνημειακή μορφή στα χρόνια των Διαδόχων του Μεγάλου Αλεξάνδρου και γνώρισε τη δεύτερη ακμή της στην περίοδο των φιλαλέξανδρων αυτοκρατόρων της Ρώμης, τον 2ο και 3ο αι. μ.Χ. Τον 4ο και 5ο αι. μ.Χ. το Δίον έζησε την τελευταία σημαντική περίοδο, η οποία έσβησε ύστερα από μεγάλες σεισμικές καταστροφές.

Ακολουθώντας το πλακοστρωμένο μονοπάτι μετά το περίπτερο εισόδου στο αρχαιολογικό πάρκο ο επισκέπτης προσπερνά τη μεγάλη πηγή νερού στα δεξιά του και φθάνει στο ιερό της Δήμητρας με πολλά ιερά κτήρια, από τα οποία τα παλαιότερα χρονολογούνται στα τέλη του 6ου αι. π.Χ. και τα νεότερα στα ρωμαϊκά χρόνια. Συνεχίζοντας το μονοπάτι βρίσκεται ξαφνικά πίσω από τα δένδρα μπροστά στο ιερό του Διός Υψίστου με το ναό στο βάθος και το βωμό μπροστά του. Αντίγραφα από το λατρευτικό άγαλμα και βάσεις γλυπτών με παράσταση αετών έχουν τοποθετηθεί στις αρχικές θέσεις τους. Λίγα μέτρα ανατολικότερα περνώντας τη

Lying in the shadow of Mt. Olympus, Dion was the "sacred place" of the Ancient Macedonians. From very ancient times, a large altar had been set up for the worship of Olympian Zeus and his daughters, the Muses, in a unique environment characterized by rich vegetation, towering trees, countless springs and a navigable river. In the 5th c. B.C., when the Macedonian state acquired great power and emerged onto the stage of history, brilliant athletic and theatrical contests, the "Olympian Games of Dion", were organized there. Their organization was overseen by the Macedonian kings themselves, who used the sanctuary of Zeus as a religious center for all Macedonians. A city was built adjacent to the sacred sites that acquired monumental form during the reigns of Alexander the Great's successors, and which experienced its second heyday during the reigns of 2nd and 3rd c. A.D. Roman emperors who were fond of Alexander the Great. Dion's final important period was in the 4th and 5th c. A.D. It became extinct following major earthquake destructions.

Following the paved path after the entrance booth to the archaeological park, visitors pass by the large spring on their right and arrive at the sanctuary of Demeter with its many sacred buildings, the earliest of which date to the late 6th c. B.C. and the latest to the Roman period. Continuing along this path, they suddenly find themselves before the sanctuary of Zeus Hypsistos emerging from behind trees, with the temple in the background and the altar in front. Copies of the cult statue and the bases of statues depicting eagles have been placed in their original positions. A few meters to the east, crossing the bridge over the small river one sees



1. Είσοδος αρχαιολογικού πάρκου
Entrance to the archaeological park
2. Ιερό Δήμητρας
Sanctuary of Demeter
3. Ιερό Διός Υψίστου
Sanctuary of Zeus Hypsistos
4. Ιερό Ίσιδας
Sanctuary of Isis
5. Ιερό Διός Ολυμπίου
Sanctuary of Olympian Zeus
6. Ρωμαϊκό θέατρο
Roman theater
7. Ελληνιστικό θέατρο
Hellenistic theater
8. Οχυρωματικός περιβόλος
Fortification wall
9. Κεντρικός δρόμος
Main avenue
10. Έπαυλη Διονύσου
Villa of Dionysus
11. Πολυγωνικό κτήριο
Polygonal building ("Polygon")
12. Παλαιοχριστιανική βασιλική
Early Christian basilica
13. Δημόσια λουτρόα
Public baths
14. Ωδείο θερμών
Odeum belonging to the baths

γέφυρα του μικρού ποταμού αντικρίζει πλημμυρισμένο από πηγαία νερά το ιερό της Ίσιδος, της Αιγυπτίας θεάς που αντικατέστησε στα ελληνιστικά χρόνια στη θέση αυτή την Αρτεμη. Στο ίδιο ιερό υπάρχει ο ναός της Αφροδίτης Υπολυμπιδίας, της τοπικής Αφροδίτης των υπωρειών του Ολύμπου. Πολλά από τα αγάλματα του ιερού που βρέθηκαν στις ανασκαφές ξαναστήθηκαν σε αντίγραφα για να ζωντανέψουν την εικόνα του ιερού τοπίου. Συνεχίζοντας το μονοπάτι ο επισκέπτης μπαίνει στον κεντρικό δρόμο της πόλης.

Μια άλλη εναλλακτική πορεία μετά το ιερό της Δήμητρας οδηγεί στο ιερό του Διός Ολυμπίου, όπου βρέθηκε ο μεγάλος βωμός και πολλές επιγραφές με επίσημα κείμενα των Μακεδόνων βασιλέων. Στη νότια παρυφή του ιερού χτίστηκε στα ρωμαϊκά χρόνια ένα νέο θέατρο που αντικατέστησε το μεγάλο ελληνιστικό θέατρο το οποίο βρίσκεται βορειοδυτικά του ιερού του Διός Ολυμπίου.

Οι διαδρομές από τα ιερά οδηγούν στη νότια πύλη της αρχαίας πόλης, η οποία άρχισε να αναπτύσσεται από τον 5ο αι. π.Χ. και πήρε μνημειακή μορφή στα τέλη του 4ου αι. π.Χ., όταν χτίστηκαν τα εντυπωσιακά τείχη και τα δημόσια κτήριά της. Ο επισκέπτης μπορεί να κάνει ένα μεγάλο περίπατο κατά μήκος των τειχών ή να ακολουθήσει τους αρχαίους δρόμους που στρώθηκαν με μεγάλους λίθους στα ρωμαϊκά χρόνια. Ακολουθώντας τον κεντρικό δρόμο φθάνει στη μεγάλη αστική έπαυλη με το περίφημο ψηφιδωτό του Διονύσου, που παριστάνεται πάνω στο άρμα του να βγαίνει μέσα από τα κύματα της θάλασσας. Γυρνώντας πίσω στην κεντρική διασταύρωση συναντά το πολύ ενδιαφέρον αρχιτεκτονικά πολυγωνικό κτήριο που πιθανώς ήταν μια στεγασμένη αγορά. Στον ίδιο δρόμο που οδηγεί στην πύλη του Ολύμπου βρίσκεται η είσοδος στην παλαιохριστιανική βασιλική της όψιμης περιόδου του Δίου με δύο επάλληλες οικοδομικές φάσεις (4ος και 5ος αι. μ.Χ.).

Στη νότια παρυφή της πόλης, προς την έξοδο από το αρχαιολογικό πάρκο, απλώνεται το κτηριακό συγκρότημα των δημόσιων λουτρών σε 4.000 τ.μ. Εκτός από τους λουτρικούς χώρους, που ήταν στρωμένοι με μαρμάρια και ψηφιδωτά δάπεδα, οι μεγάλες θέρμες διέθεταν χώρους αναψυχής, αίθουσα λατρείας του Ασκληπιού, αλλά και ένα ωδείο για εκδηλώσεις πολιτισμού.

Στο Μουσείο παρουσιάζονται κυρίως ευρήματα των ανασκαφών του Δίου: αγάλματα, επιγραφές, έργα μικροτεχνίας αλλά και χαρακτηριστικά ευρήματα από τις υπώρειες και τις κορυφές του Ολύμπου, από την αρχαία Πύδα και αλλού.

Στην Αρχαιοθήκη, απέναντι από το Μουσείο, εκτίθενται πρόσφατα ευρήματα των ανασκαφών που φέρνουν τους επισκέπτες πιο κοντά στο έργο των αρχαιολόγων που σκάβουν κάθε καλοκαίρι. Στην Αρχαιοθήκη προγραμματίζεται να μεταφερθεί και να συντηρηθεί το μοναδικό ψηφιδωτό του Διονύσου μπροστά στα μάτια των επισκεπτών του Δίου.

Τις ανασκαφές του Δίου από το 1928 πραγματοποιεί το Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης.

the sanctuary of Isis, the Egyptian goddess who replaced Artemis at this site in the Hellenistic age. The sanctuary is today flooded by spring waters. In this same sanctuary there was a shrine of Aphrodite Hypolympidia, the local Aphrodite worshipped in the foothills of Mt. Olympus. Copies of many statues found in excavations of the sanctuary have been remounted to enliven the image of this sacred landscape. Continuing along this path, visitors enter the city's main avenue.

An alternative route after the sanctuary of Demeter leads to the sanctuary of Olympian Zeus, where a large altar and many inscriptions bearing official texts of the Macedonian kings were found. During the Roman period, a new theater was built on its southern edge, replacing the large Hellenistic theater northwest of the sanctuary of Olympian Zeus.

The routes by the sanctuaries lead to the southern gate of the ancient city, which began to develop from the 5th c. B.C. and acquired monumental form in the late 4th c. B.C. when its imposing walls and public buildings were constructed. Visitors can take a long walk along its walls, or follow the ancient streets which were paved with large stones in the Roman period. Following the main avenue, one arrives at a large urban villa with the famous mosaic of Dionysus, who is shown on his chariot emerging from the waves. Turning back, at the main junction one encounters the architecturally interesting polygonal building ("Polygon"), which was probably a covered market. Along the same road, which leads to the gate of Olympus, is the entrance to the Early Christian basilica, dating to Dion's late period. It experienced two successive building stages (4th, 5th c. A.D.).

At the southern edge of the city, near the archaeological park's exit, the building complex of the public baths extends over an area of 4,000 m². In addition to the bathing rooms, which were paved with marble and mosaics, these large baths had spaces for recreation, a hall for the cult of Asclepius, and an odeum for cultural events.

The Museum primarily presents finds from the excavations at Dion: statues, inscriptions, and examples of the minor arts as well as representative finds from the foothills and peaks of Olympus, ancient Pydna, and elsewhere.

In the "Archaiothiki" opposite the Museum, recent excavation finds are displayed, drawing visitors closer to the work of the archaeologists who excavate at Dion each summer. There is a plan to transfer the unique mosaic of Dionysus and conserve it in the presence of visitors to Dion.

The Aristotle University of Thessaloniki has been conducting excavations at Dion since 1928.



ΔΙΟΝ

DION

ΠΙΕΡΙΑ / PIERIA



i T: 23510 53484, 23510 53206

ΚΕΙΜΕΝΑ: ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ ΠΑΝΤΕΡΜΑΛΗΣ
ΓΕΝΙΚΗ ΕΠΙΜΕΛΕΙΑ: ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΔΗΜΟΣΙΕΥΜΑΤΩΝ

TEXT: DEMETRIOS PANTERMALIS
TRANSLATION: D. BROWN KAZAZIS
GENERAL SUPERVISION: PUBLICATIONS
DEPARTMENT



ΜΝΗΜΕΙΑ ΚΑΙ ΜΟΥΣΕΙΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΑΣ
MONUMENTS AND MUSEUMS OF GREECE
e-Ticketing system



ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
HELLENIC REPUBLIC

Υπουργείο Πολιτισμού και Αθλητισμού
Ministry of Culture and Sports